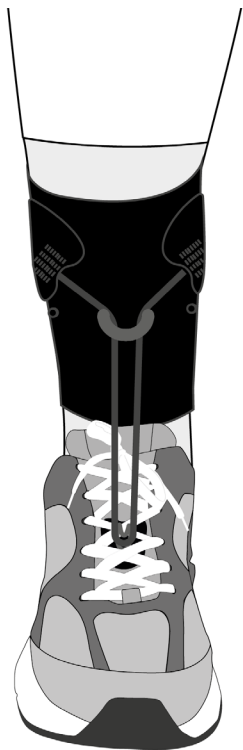


allard
Support for better life!

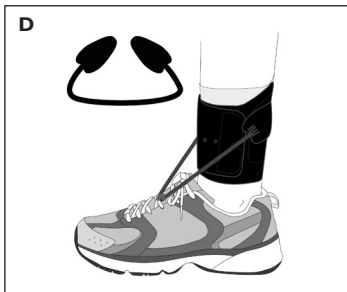
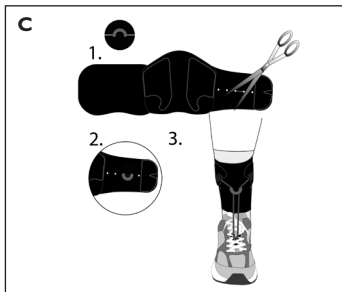
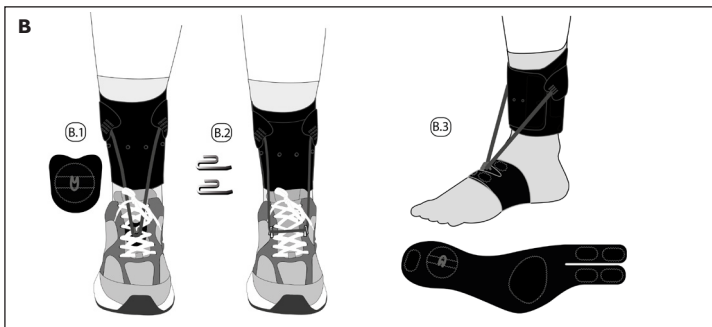
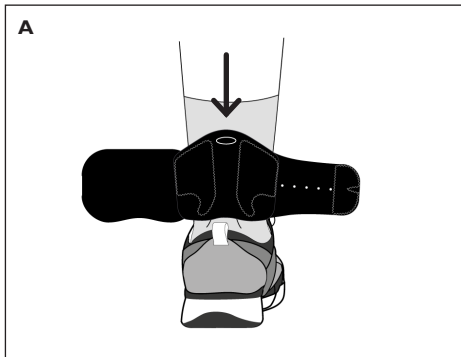
Instructions for Use



ToeUP™
Art. No. 28500

Instructions For Use

EN	ToeUP™ Textile ankle foot orthosis	p. 4
SV	ToeUP™ Textil ankel fot ortos	p. 6
NO	ToeUP™ Tekstil ankel fot ortose	p. 8
DA	ToeUP™ tekstil ankel fod ortose	p. 10
FI	ToeUP™ Tekstiilinen nilkka-ortoosi	p. 12
ES	ToeUP™ Ortesis textil de tobillo y pie	p. 14
DE	ToeUP™ Textile Knochel-/Fußorthese	p. 16
NL	ToeUP™ textiele enkel-/voetorthese	p. 18
FR	ToeUP™ Orthèse textile pour la cheville et le pied	p. 20
IT	ToeUP™ Supporto dinamico per piede equino	p. 22
ET	ToeUP™ Tekstiilist hüppeliigese ortoos	p. 24
LV	ToeUP™ Tekstila potītes pēdu ortoze	p. 26
LT	ToeUP™ Tekstilinė čiurnos pėdos ortožė	p. 28
JA	ToeUP™足関節装具(テキスタイル)	p. 30



EN ToeUP™ Textile ankle foot orthosis

Product description

ToeUP is a textile ankle foot orthosis designed for individuals with a mild form of foot drop. This orthosis features a low-profile textile ankle section that fastens above the malleoli (the bony prominence of the ankle). The ankle section is connected using an elastic cord with hooks, which are secured beneath the lacing or within the lacing holes on the shoe. This mechanism provides elevation for the forefoot during ambulation. You can adjust the level of elevation by altering the placement of the hooks or the strap on the ankle section. Additionally, there is a supplementary D-ring to fasten the straps together. ToeUP also offers an optional foot part component for indoor use. It is important to use ToeUP in conjunction with a sock.

Intended use

Designed for individuals with a mild foot drop. The extent of dorsiflexion assistance needed is easily adjusted using the incorporated elastic cord. Additionally, incorporating the ToeUP foot part allows for usage of the orthosis without footwear or shoes lacking an anchor point, such as sandals.
Single patient - multiple use.

Indications

For patients experiencing mild symptoms of foot drop due to neuro- and/or muscular weakness in dorsiflexion.

Contraindications

Should not be used by patients exhibiting open wounds, swelling, redness, or a significant buildup of heat, as well as severe oedema and persons sensitive to Latex.

Limitations

Do not prescribe to children under the age of three. The product must be fitted and/or adjusted by, or under the direction of, a healthcare professional.

Warnings

Avoid over-tightening the ankle section, as this could lead to reduced circulation and/or skin irritation. If you observe any alterations in skin colour or experience tingling sensations, discomfort, or chafing, remove the brace promptly. Ensure you examine your skin daily.

Prior to use

- ToeUP should be used together with a sock for best comfort and hygiene
- Check that the product is complete and without damage
- Ensure that the hook is clean from e.g., fuzz and hair
- Check the wear on the elastic cord before use

Material Specifications

Textile orthosis: Nylon, TPU, Spandex, PU, Polyester.

Details: Nylon, Polyester, Polyurethan, Stainless Steel, Steel coated with paint.

Elastic cord: Rubber, contains Latex.

This product is not flame retardant.

Washing Instructions

Machine wash at 40 degrees C. Close all hooks before wash. Wash separately in a washing bag. Lay flat to dry, loosen hook before drying. Do not tumble dry or dry clean.

Disposal

To be disposed in accordance with local legislations

Information

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

- A** Fasten the ankle section above the malleoli, place the ToeUP mark in the center back. If necessary, the edges at the top and bottom can be adjusted. The material can be cut with scissors by a healthcare professional.
- B** The elastic cord can be attached to the shoe tongue with hook under the lacing (B1), alternatively to the metal hooks in the lacing holes (B2) or to a foot part (B3) for indoor use. The ankle section is connected with the elastic cord in the hook that is attached to the foot part. The foot part is ordered separately for the right or left foot.
- C** For a more centered lift, place the hook with the D-ring in the center front. Cut up between the holes on the ankle part for best placement. This must be done in connection with fitting and by a healthcare professional.
- D** You can adjust the level of elevation by altering the placement of the strap on the ankle section or move the shoe tongue with hook forward or backwards under the lacing.

Produktbeskrivning

ToeUP är en textil droppfotsortos till användare med lindrigare form av droppfot. Ortosen har en textil ankeldel med låg profil som försluts ovan malleolerna (fotknöläarna). Ankeldelen kopplas ihop med ett elastiskt band i krokas som fästs under snörningen eller i snörningshålen på skon. Detta ger ett lyft av framfoten under gång. Lyftet regleras genom krokarnas placering eller bandets placering på ankeldelen. Det finns en tillhörande D-ring som kan hålla ihop banden. Till ToeUP finns en fotdel som kan användas vid inomhusbruk. Det är viktigt att använda ToeUP tillsammans med en strumpa.

Avsedd användning

Avsedd för användare med lindrig droppfot. Graden av önskad dorsalflexion kan enkelt justeras genom att spänna det elastiska bandet. Till ToeUP finns en fotdel som tillåter användning av ortosen utan skor eller skor utan snörning som t.ex sandaler. En patient - flera användningar.

Indikationer

För patienter med milda droppfotsymptom som beror på neurologisk-och/eller muskulär svaghet i dorsalflexorerna.

Kontraindikationer

Skall inte användas av patienter som har öppna sår som är svullna, röda, med ökad temperatur eller svåra ödem och personer som är känsliga mot Latex.

Begränsningar

Använd ej till barn under tre års ålder. Produkten ska utprovas av medicinskt kunnig personal.

Varningar

Dra inte åt ankeldelen för hårt, eftersom det kan orsaka dålig cirkulation och/eller hudirritation. Ta bort den textila ankeldelen omedelbart om du märker några förändringar i hudfärgen eller om du märker några stickningar, värkande eller skavande känsla. Kontrollera huden dagligen.

Innan användning

- ToeUP ska användas tillsammans med en strumpa för bästa komfort och hygien
- Kontrollera att produkten är hel och fri från skador
- Kontrollera kardborren, att de är rena från till exempel ludd och hår
- Kontrollera slitage på elastiska bandet innan användning

Materialspecifikation

Textil ortos: nylon, TPU, Spandex, PU, polyester.

Detaljer: nylon, polyester, polyurethan, rostfritt stål, stål belagd med färg.

Gummiband: innehåller Latex.

Produkten är inte flamskyddsbehandlad.

Tvättinstruktioner

Maskintvätt 40 grader C. Stäng alla kardborreband innan tvätt. Tvättas separat i tvättpåse. Plantorkning, lossa kardborreband innan torkning. Får ej torktumlas eller kemtvättas.

Bortskaffande

Bortskaffas enligt lokala föreskrifter.

Information

Eventuella allvarliga incidenter som har inträffat i samband med produkten bör rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

- A** Förslut ankeldelen ovan fotknölnarna, placera ToeUP märket mitt bak. Vid behov kan kanterna uppe och nere justeras. Materialet kan klippas med sax av medicinsk kunnig personal.
- B** Det elastiska bandet kan fästas i plösen med krok under snörningen (B1) alternativt i metallkrokarna (B2) i snörningshålen eller i en fotdel (B3) som kan användas vid inomhusbruk. Ankeldelen kopplas ihop med det elastiska bandet i kroken som fästs på fotdelen. Fotdelen beställs separat för höger eller vänster fot.
- C** För ett mer centrerat lyft, placera karborrefästet med D-ringen mitt fram. Klipp upp mellan hålen på ankeldelen för bäst placering. Detta ska ske i samband med utprovning och av medicinsk kunnig personal.
- D** Hur mycket lyft som önskas kan justeras genom att ändra kardborreplaceringen runt ankeln alternativt flytta fram eller bak kroken/krokarna.

NO ToeUP™ Tekstil ankel fot ortose

Produktbeskrivelse

ToeUP er en tekstil droppfotsortose til bruk ved mild form for droppfot. Ortosen har en tekstil ankeldel med lav profil som lukkes over malleolene. Ankeldelen koples sammen med et elastisk bånd i kroker som festes under snøringen eller i lissehullene på skoene. Dette gir et løft av framfoten under gange. Løftet reguleres ved hjelp av krokenes plassering eller båndets plassering på ankeldelen. Det finnes en tilhørende D-ring som kan holde båndene sammen. Det finnes en fotdel til ToeUP som kan brukes innendørs. Det er viktig å bruke ToeUP sammen med en strømpe.

Tiltenkt bruk

Beregnet for brukere med mild droppfot. Graden av ønsket dorsalfleksjon kan enkelt justeres ved å stramme det elastiske båndet. Det finnes en fotdel til ToeUP som gjør det mulig å bruke ortosen uten sko eller med sko uten snøring som f.eks. sandaler. Én pasient - flere bruksområder.

Indikasjoner

For pasienter med milde droppfotsymptomer på grunn av nevrologisk og/eller muskulær svakhet i dorsalfleksorene.

Kontraindikasjoner

Skal ikke brukes av pasienter som har åpne sår som er hovne, røde, med økt temperatur eller alvorlig ødem og personer som er følsomme for Latex.

Begrensninger

Skal ikke brukes til barn under tre år. Produktet skal utprøves av medisinsk kyndig personale.

Advarsler

Ikke stram til ankeldelen for hardt da det kan forårsake dårlig sirkulasjon og/eller hudirritasjon. Ta bort den tekstile ankeldelen umiddelbart om du merker forandringer i hudfargen eller om du merker stikking, verk eller gnagende følelse. Kontroller huden daglig.

Før bruk

- ToeUP skal brukes sammen med en strømpe for best mulig komfort og hygiene
- Kontroller at produktet er helt og uten skader
- Kontroller at borrelåsene er fri for eksempel lo og hår
- Kontroller slitasje på det elastiske båndet før bruk

Materialspesifikasjon

Tekstil ortose: nylon, TPU, Spandex, PU, polyester.

Detaljer: nylon, polyester, polyurethan, rustfritt stål, stål belagt med farge.

Gummibånd: inneholder Latex.

Produktet er ikke behandlet med flammehindrende materiale.

Vaskeanvisning

Maskinvask 40°C. Lukk alle borrelåsene før vask. Vaskes separat i vaskepose. Tørkes flatt, løsne borrelåsene før tørking. Kan ikke tørkes i trommel eller renses kjemisk.

Avhending

Avhendes i henhold til lokale forskrifter.

Informasjon

Eventuelle alvorlige hendelser som har intruffet i samband med produktet bør rapporteres til produsenten og ansvarlig myndighet der brukeren og/eller pasienten er etablert.

- A** Lukk ankeldelen over ankelknokene, plasser ToeUP-merket midt bak. Ved behov kan kanteene oppe og nede justeres. Materialet kan klippes med saks av medisinsk kyndig personale.
- B** Det elastiske båndet kan festes i pløsen med krok under snøringen (B1) alternativt i metallkrokene (B2) i lissehullene eller i en fotdel (B3) som kan brukes innendørs. Ankeldelen koples sammen med det elastiske båndet i kroken som festes på fotdelen. Fotdelen bestilles separat for høyre eller venstre fot.
- C** For et mer sentrert løft; plasser borrelåsfestet med D-ringen midt foran. Klipp opp mellom hullene på ankeldelen for best mulig plassering. Dette skal skje i samband med utprøving og av medisinsk kyndig personale.
- D** Hvor mye løft som ønskes kan justeres ved å endre plasseringen av borrelåsen rundt ankelen, alternativt flytte fram eller bak kroken/krokene.

DA ToeUP™ tekstil ankel fod ortose

Produktbeskrivelse

ToeUP er en tekstil dropfodsorthose til brugere med lettere form for dropfod. Orthosen har en ankeldel i tekstil med lav profil der lukker over malleolerne. Ankeldelen er forbundet med en elastisk strop til kroge, der fastgøres under snøringen eller i snørehullerne på skoen. Dette giver et løft af forfoden under gang. Løftet styres af krogenes position eller af stroppens position på ankeldelen. Der er en tilhørende D-ring, der kan holde stropperne sammen. ToeUP har en foddel, der kan anvendes til indendørs brug. Det er vigtigt at bruge ToeUP sammen med en strømpe.

Tilsigtet brug

Beregnet til brugere med mild dropfod. Den ønskede grad af dorsalfleksion kan nemt justeres ved at stramme den elastiske strop. ToeUP har en foddel, der gør det muligt at bruge orthosen uden sko eller sko uden snørebånd, f.eks. sandaler.
En patient - flere anvendelser.

Indikationer

Til patienter med milde dropfodssymptomer på grund af neurologisk og/eller muskulær svaghed i dorsiflexorerne.

Kontraindikationer

Må ikke anvendes til patienter med åbne sår der er hævede, røde, med øget temperatur eller kraftigt ødem og personer, der er følsomme over for latex.

Begrænsninger

Må ikke bruges til børn under tre år. Produktet skal testes af medicinsk kvalificeret personale.

Advarsler

Stram ikke ankeldelen for meget, da det kan forårsage dårlig cirkulation og/eller hudirritation. Fjern straks ankeldelen hvis du bemærker ændringer i hudfarven, eller hvis du mærker en prikkende, smertende eller gnidende fornemmelse. Tjek huden dagligt.

Inden anvendelse

- ToeUP bør bruges med en strømpe for at opnå den bedste komfort og hygiejne
- Kontrollér at produktet er intakt og uden skader
- Tjek velcrobåndene at de er rene for f.eks. fnug og hår
- Kontroller sliddet på det elastiske bånd før anvendelse

Materiale-specifikation

Tekstilortose: nylon, TPU, Spandex, PU, polyester.

Detaljer: nylon, polyester, polyurethan, rustfrit stål, stål belagt med farve.

Elastikbånd: indeholder latex.

Produktet er ikke flammehæmmende.

Vaskeinstruktioner

Maskinvask 40 grader C. Luk alle velcrobånd før vask. Vaskes separat i vasketøjspose.

Plantørres, løsn velcroen inden tørring. Må ikke tørretumbles eller renses.

Bortskaffelse

Bortskaffes i henhold til lokale bestemmelser.

Information

Eventuelle alvorlige hændelser i forbindelse med produktet skal indberettes til producenten og den kompetente myndighed hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

-
- A** Luk ankeldelen over ankelknoglerne og placer ToeUP-mærket midt bagpå. Hvis det er nødvendigt kan de øverste og nederste kanter justeres. Materialet kan klippes til med en saks af medicinsk personale.
 - B** Det elastiske bånd kan fastgøres til løkken med en krog under snøringen (B1) alternativt til metalkrogene (B2) i snørehullerne eller til en foddell (B3), der kan bruges til indendørs brug. Ankeldelen tilsluttes med det elastiske bånd i den krog der fastgøres til foddelen. Foddelen bestilles separat til højre eller venstre fod.
 - C** For et mere centreret løft placeres velcrobåndet med D-ringen midt på fronten. Skær op mellem hullerne på ankeldelen for at få den bedste placering. Dette bør gøres i forbindelse med afprøvning og af medicinsk kvalificeret personale.
 - D** Det nødvendige løft kan justeres ved at ændre placeringen af velcroen omkring anklen eller ved at flytte krogen frem eller tilbage.

Tuotteen kuvaus

ToeUP on tekstiilinen nilkkaortoosi, joka on suunniteltu henkilöille, joilla on lievä jalkaterän pudotus. Tässä ortoosissa on matalaprofiilinen tekstiilinen nilkkaosa, joka kiinnittyy malleolien yläpuolelle. Nilkkaosa liitetään yhteen koukuilla varustetulla joustavalla narulla, joka kiinnitetään nauhan alle tai kengän nauhoitusreikiin. Tämä mekanismi nostaa etujalkaterää kävelyn aikana. Korotuksen tasoa voidaan säätää muuttamalla koukkujen tai nilkkaosassa olevan hihnan sijaintia. Lisäksi hihnojen kiinnittämiseksi toisiinsa on ylimääräinen D-rengas. ToeUP tarjoaa myös lisävarusteena saatavan jalkaterän osan sisäkäyttöön. On tärkeää käyttää ToeUPia yhdessä sukan kanssa.

Käyttötarkoitus

Suunniteltu henkilöille, joilla on lievä jalkojen pudotus. Tarvittavaa dorsifleksioapua on helppo säätää sisäänrakennetulla joustavalla narulla. Lisäksi ToeUP-jalkaosan sisällyttäminen mahdollistaa ortoosin käytön ilman jalkineita tai kenkiä, joissa ei ole kiinnityspistettä, kuten sandaalit. Yksi potilas - monikäyttö.

Käyttöaiheet

Potilaille, joilla on lieviä jalkaterän laskuoireita, jotka johtuvat neuro- ja/tai lihasheikkoudesta dorsifleksiossa.

Vasta-aiheet

Ei saa käyttää potilaille, joilla on avoimia haavoja, turvotusta, punoitusta tai merkittävää lämmön kertymistä, eikä vaikealle turvotukselle tai lateksille herkille henkilöille.

Rajoitukset

Tuotetta ei saa määrätä alle kolmivuotiaille lapsille. Terveydenhuollon ammattilaisen on asennettava ja/tai säädettävä tuote tai sen on oltava terveydenhuollon ammattilaisen valvonnassa.

Varoitukset

Vältä nilkkaosan liiallista kiristämistä, sillä se voi johtaa verenkierron heikkenemiseen ja/tai ihoärsytykseen. Jos havaitset muutoksia ihon värissä tai tunnet pistelyä, epämukavuutta tai hankausta, poista tukivarsi välittömästi. Tarkista ihosi päivittäin.

Ennen käyttöä

- ToeUPia tulisi käyttää yhdessä sukan kanssa parhaan käyttömukavuuden ja hygienian takaamiseksi
- Tarkista, että tuote on täydellinen ja vahingoittamaton
- Varmista, että koukku on puhdas esim. nukasta ja hiuksista
- Tarkista kuminauhan kuluneisuus ennen käyttöä

Materiaalin tekniset tiedot

Tekstiiliortoosi: Nylon, TPU, Spandex, PU, polyesteri.

Yksityiskohdat: Nylon, polyesteri, PU, ruostumaton teräs, maalattu teräs.

Elastinen nauha: Kumi, sisältää lateksia.

Tämä tuote ei ole paloturvallinen.

Pesuohteet

Konepesu 40 asteessa C. Sulje kaikki koukut ennen pesua. Pese erikseen pesupussissa.

Aseta tasaiselle alustalle kuivumaan, irrota koukku ennen kuivausta. Älä kuivaa rumpukui-
vauksessa tai kemiallisessa pesussa.

Hävittäminen

Hävitettävä paikallisen lainsäädännön mukaisesti.

Tiedot

Kaikista laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä ja/tai potilas on sijoittautunut.

-
- A** Kiinnitä nilkkaosa malleolien yläpuolelle, aseta ToeUP-merkki keskelle taakse. Tarvittaessa ylä- ja alareunan reunoja voidaan säätää. Terveydenhuollon ammattilainen voi leikata materiaalin saksilla.
 - B** Joustava naru voidaan kiinnittää kengän kenkään koukulla nauhan alle (B1), vaihtoehtoisesti nauhoitusrei'issä oleviin metallikoukkuihin (B2) tai jalkaosaan (B3) nauhan kiinnittämistä varten. sisäkäyttöön. Nilkkaosa liitetään joustavaan naruun koukussa, joka on joka on kiinnitetty jalkaosaan. Jalkaosa tilataan erikseen oikealle tai vasemmalle jalalle.
 - C** Jos haluat keskitetymmän nostokohdan, aseta koukku, jossa on D-rengas, keskelle etuosaa. Leikkaa nilkkaosassa olevien reikien välistä, jotta saat parhaan sijoituksen. Tämä on tehtävä sovituksen yhteydessä ja terveydenhuollon ammattilaisen toimesta.
 - D** Voit säätää korotustasoa muuttamalla hihnan paikkaa nilkkaosassa tai siirtämällä kengän kielen koukkuja eteenpäin tai taaksepäin nauhoituksen alla.

ES ToeUP™ Ortesis textil de tobillo y pie

Descripción del producto

ToeUP es una órtesis textil de tobillo diseñada para personas con una forma leve de pie caído. Esta órtesis presenta una sección de tobillo textil de perfil bajo que se sujeta por encima de los maléolos (la prominencia ósea del tobillo). La sección del tobillo se conecta mediante un cordón elástico con ganchos, que se fijan debajo del cordón o dentro de los orificios del cordón del zapato. Este mecanismo proporciona elevación al antepié durante la deambulación. Puede ajustar el nivel de elevación alterando la colocación de los ganchos o de la correa en la sección del tobillo. Además, hay un anillo en D suplementario para sujetar las correas juntas. ToeUP también ofrece un componente opcional en la parte del pie para uso en interiores. Es importante utilizar ToeUP junto con un calcetín.

Uso previsto

Diseñado para personas con pie ligeramente caído. El grado de asistencia a la dorsiflexión necesario se ajusta fácilmente mediante la cuerda elástica incorporada. Además, la incorporación de la parte del pie ToeUP permite el uso de la órtesis sin calzado o zapatos que carezcan de un punto de anclaje, como las sandalias. Un solo paciente - uso múltiple.

Indicaciones

Para pacientes que experimentan síntomas leves de pie caído debido a debilidad neuro y/o muscular en dorsiflexión.

Contraindicaciones

No debe ser utilizado por pacientes que presenten heridas abiertas, hinchazón, enrojecimiento o una acumulación significativa de calor, así como edema grave y personas sensibles al látex.

Limitaciones

No prescribir a niños menores de tres años. El producto debe ser colocado y/o ajustado por, o bajo la dirección de, un profesional sanitario.

Advertencias

Evite apretar demasiado la sección del tobillo, ya que podría reducir la circulación y/o irritación de la piel. Si observa alguna alteración en el color de la piel o experimenta sensación de hormigueo, molestias o rozaduras, quítese la órtesis rápidamente. Asegúrese de examinarse la piel a diario.

Antes del uso

- ToeUP debe utilizarse junto con un calcetín para una mayor comodidad e higiene
- Compruebe que el producto está completo y sin daños
- Asegúrese de que el gancho esté limpio de, por ejemplo, pelusas y pelos
- Compruebe el desgaste del cordón elástico antes de usarlo

Especificaciones materiales

Ortesis textil: Nylon, TPU, Spandex, PU, poliéster.

Detalles: Nylon, poliéster, acero inoxidable, acero recubierto de fibra.

Banda elástica: Caucho, contiene Látex.

Este producto no es ignífugo.

Instrucciones de lavado

Lavar a máquina a 40 grados C. Cerrar todos los ganchos antes del lavado. Lavar por separado en una bolsa de lavado. Colocar en plano para secar, aflojar el gancho antes de secar. No secar en secadora ni limpiar en seco.

Eliminación

Se eliminará de acuerdo con la legislación local.

Información

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o paciente.

- A** Sujeta la sección del tobillo por encima de los maléolos, coloca la marca ToeUP en el centro posterior. Si es necesario, se pueden ajustar los bordes en la parte superior e inferior. El material puede ser cortado con tijeras por un profesional sanitario.
- B** El cordón elástico puede fijarse a la lengüeta del zapato con un gancho bajo el cordón (B1), alternativamente a los ganchos metálicos de los orificios de los cordones (B2) o a una pieza del pie (B3) para uso en interiores. La sección del tobillo se conecta con el cordón elástico en el gancho que está a la parte del pie. La parte del pie se pide por separado para el pie derecho o el izquierdo.
- C** Para una elevación más centrada, coloque el gancho con el anillo en D en el centro delantero. Recorte entre los orificios de la parte del tobillo para una mejor colocación. Esto debe hacerse en relación con el ajuste y por un profesional sanitario.
- D** Puede ajustar el nivel de elevación alterando la colocación de la correa en la sección del tobillo o mover la lengüeta del zapato con gancho hacia delante o hacia atrás bajo el cordón.

Produktbeschreibung

ToeUP ist eine textile Knöchel-/Fußorthese für Personen mit einer leichten Form von Fußheberschwäche. Diese Orthese verfügt über einen flachen textilen Knöchelteil, der über den Malleolen (der knöchernen Vorwölbung des Knöchels) befestigt wird. Der Knöchelteil ist mit einer elastischen Schnur mit Haken verbunden, die unter der Schnürung oder in den Schnürlöchern des Schuhs befestigt werden. Dieser Mechanismus sorgt für eine Anhebung des Vorfußes beim Gehen. Sie können den Grad der Erhöhung anpassen, indem Sie die Haken oder den Schnur am Knöchelteil anders positionieren. Zusätzlich gibt es einen zusätzlichen D-Ring, um das Schnur miteinander zu verbinden. ToeUP bietet auch eine optionale Fußsteilkomponente für den Gebrauch in Innenräumen. Es ist wichtig, ToeUP in Kombination mit einem Strumpf zu verwenden.

Verwendungszweck

Für Personen mit leichtem Fußheberschwäche. Der Umfang der benötigten Unterstützung der Dorsalflexion lässt sich mithilfe des integrierten elastischen Schnur leicht anpassen. Darüber hinaus ermöglicht die Verwendung des ToeUP-Fußteils die Nutzung der Orthese ohne Schuhe oder Schuhe ohne Verankerungspunkt, wie z. B. Sandalen. Einzelner Patient - mehrfach anwendbar.

Indikationen

Für Patienten mit leichten Symptomen einer Fußheberschwäche aufgrund von Nerven- und/oder Muskelschwäche in der Dorsalflexion.

Kontraindikationen

Nicht geeignet für Patienten mit offenen Wunden, Schwellungen, Rötungen oder starker Wärmeentwicklung sowie schweren Ödemen und Personen, die empfindlich auf Latex reagieren.

Einschränkungen

Das Produkt darf nicht für Kinder unter drei Jahren verschrieben werden und muss von einer medizinischen Fachkraft oder unter deren Anleitung angepasst und/oder eingestellt werden.

Warnhinweise

Ziehen Sie den Knöchelbereich nicht zu fest an, da dies zu einer verminderten Durchblutung und/oder Hautreizungen führen kann. Wenn Sie eine Veränderung der Hautfarbe beobachten oder ein Kribbeln, Unbehagen oder Scheuern verspüren, sollten Sie die Bandage umgehend entfernen. Untersuchen Sie Ihre Haut täglich.

Vor der Verwendung

- ToeUP sollte zusammen mit einem Strumpf getragen werden, um optimalen Komfort und Hygiene zu gewährleisten
- Überprüfen Sie, ob das Produkt vollständig und unbeschädigt ist
- Stellen Sie sicher, dass der Haken sauber ist, z. B. frei von Fusseln und Haaren
- Überprüfen Sie vor der Verwendung den Verschleiß der elastischen Schnur

Materialspezifikationen

Textilorthese: Nylon, TPU, Spandex, PU, Polyester.

Details: Nylon, Polyester, PU, Edelstahl, Stahl beschichtet mit Farbe.

Elastisches Schnur: Gummi, enthält Latex.

Dieses Produkt ist nicht flammhemmend.

Waschanleitung

Maschinenwäsche bei 40 °C. Vor dem Waschen alle Haken schließen. Separat in einem Wäschebeutel waschen. Zum Trocknen flach auslegen, Haken vor dem Trocknen lösen. Nicht im Trockner trocknen oder chemisch reinigen.

Entsorgung

Gemäß den örtlichen Gesetzen zu entsorgen.

Informationen

Jeder schwerwiegende Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Produkt sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

- A** Befestigen Sie das Knöchelteil oberhalb der Knöchel, platzieren Sie die ToeUP-Markierung in der Mitte. Falls erforderlich, können die Ränder oben und unten angepasst werden. Das Material kann von einer medizinischen Fachkraft mit einer Schere zugeschnitten werden.
- B** Die elastische Schnur kann an der Schuhzunge mit dem Haken unter der Schnürung (B1), alternativ an den Metallhaken in den Schnürlöchern (B2) oder an einem Fußteil (B3) für den Innenbereich befestigt werden. Das Knöchelteil wird mit der elastischen Schnur in dem Haken verbunden, der am Fußteil befestigt ist. Das Fußteil wird separat für den rechten oder linken Fuß bestellt.
- C** Für ein zentriertes Anheben platzieren Sie den Haken mit dem D-Ring in der vorderen Mitte. Schneiden Sie zwischen den Löchern am Knöchelteil nach oben, um ihn optimal zu platzieren. Dies muss in Verbindung mit der Anpassung und von einer medizinischen Fachkraft durchgeführt werden.
- D** Sie können die Höhe der Anhebung anpassen, indem Sie die Platzierung des Riemens am Knöchelteil ändern oder die Schuhzunge mit dem Haken unter der Schnürung nach vorne oder hinten verschieben.

Productbeschrijving

ToeUP is een voetorthese van textiel die ontworpen is voor mensen met een lichte vorm van klapvoet. Deze orthese heeft een textiel enkelstuk met een laag profiel dat boven de malleoli (de benige uitsteeksels van de enkel) wordt vastgemaakt. De enkelsectie wordt verbonden met een elastisch koord met haken, die onder de vetersluiting of in de vetergaten van de schoen worden vastgemaakt. Dit mechanisme zorgt voor een elevatie van de voorvoet tijdens het lopen. U kunt het niveau van de elevatie aanpassen door de plaatsing van de haken of het koord op het enkelstuk te veranderen. Bovendien is er een extra D-ring om de koorden aan elkaar vast te maken. ToeUP biedt ook een optioneel voetgedeelte voor gebruik binnenshuis. Het is belangrijk om ToeUP in combinatie met een sok te gebruiken.

Beoogd gebruik

Ontworpen voor mensen met een lichte voetheffer insufficiëntie. De mate van dorsieflexie-ondersteuning die nodig is, kan eenvoudig worden aangepast met behulp van het ingebouwde elastische koord. Bovendien kan de orthese dankzij het ToeUP-voetgedeelte worden gebruikt zonder schoeisel of schoenen zonder ankerpunt, zoals sandalen.

Eén patiënt - meervoudig gebruik.

Indicaties

Voor patiënten met lichte symptomen van een klapvoet als gevolg van neuro- en/of spierzwakte in dorsaalflexie.

Contra-indicaties

Mag niet gebruikt worden door patiënten met open wonden, zwellingen, roodheid of een aanzienlijke warmteontwikkeling, evenals ernstig oedeem en personen die gevoelig zijn voor latex.

Beperkingen

Niet voorschrijven aan kinderen jonger dan drie jaar. Het product moet worden aangemeten en/of aangepast door, of onder leiding van, een professional in de gezondheidszorg.

Waarschuwingen

Vermijd het te strak aanspannen van het enkeldeel, omdat dit kan leiden tot verminderde doorbloeding en/of huidirritatie. Als u veranderingen in de huidskleur waarneemt of een tintelend gevoel, ongemak of schuurplekken ervaart, verwijder de orthese dan onmiddellijk. Zorg ervoor dat u uw huid dagelijks onderzoekt.

Voor gebruik

- ToeUP moet samen met een sok worden gebruikt voor het beste comfort en hygiëne
- Controleer of het product compleet en zonder beschadigingen is
- Zorg ervoor dat de haak schoon is van bijvoorbeeld pluizen en haar
- Controleer voor gebruik de slijtage van het elastische koord

Materiaalspecificaties

Textiele orthese: nylon, TPU, spandex, PU, polyester.

Details: nylon, polyester, PU, roestvrij staal, Staal gecoat met kleur.

Elastische band: rubber, bevat Latex.

Dit product is niet vlamvertragend.

Wasvoorschriften

Machinewasbaar op 40 graden. Sluit alle haakjes voor het wassen. Apart wassen in een waszak. Plat te drogen leggen, haakje losmaken voor het drogen. Niet in de droger of chemisch reinigen.

Verwijdering

Te verwijderen in overeenstemming met de lokale wetgeving.

Informatie

Elk ernstig incident in verband met het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

- A** Bevestig het enkelstuk boven de malleoli, plaats het ToeUP-merkteken in het midden achteraan. Indien nodig kunnen de randen aan de boven- en onderkant worden aangepast. Het materiaal kan door een professional uit de gezondheidszorg met een schaar worden geknipt.
- B** Het elastische koord kan aan de schoentong worden bevestigd met een haakje onder de vetersluiting (B1), of aan de metalen haakjes in de vetergaten (B2) of aan een voetgedeelte (B3) voor gebruik binnenshuis. Het enkeldeel wordt verbonden met het elastische koord in de haak die aan het voetgedeelte vastzit. Het voetgedeelte wordt apart besteld voor de rechter- of linkervoet.
- C** Voor een meer gecentreerde elevatie plaatst u de haak met de D-ring middenvoor. Knip omhoog tussen de gaten op het enkelstuk voor de beste positionering. Dit moet gebeuren in combinatie met het aanmeten en door een professional uit de gezondheidszorg.
- D** U kunt het niveau van de elevatie aanpassen door de plaatsing van het koord op het enkelgedeelte te veranderen of de schoentong met haakje naar voren of naar achteren te verplaatsen onder de vetersluiting.

FR ToeUP™ Orthèse textile pour la cheville et le pied

Description du produit

ToeUP est une orthèse textile pour la cheville conçue pour les personnes souffrant d'une forme légère de pied tombant. Cette orthèse comporte une partie de cheville en textile à profil bas qui se fixe au-dessus des malléoles (la proéminence osseuse de la cheville). La partie cheville est reliée à l'aide d'un cordon élastique avec des crochets, qui sont fixés sous le laçage ou dans les trous de la chaussure. Ce mécanisme permet de surélever l'avant-pied pendant la marche. Vous pouvez ajuster le niveau d'élévation en modifiant l'emplacement des crochets ou de la sangle sur la section de la cheville. En outre, un anneau en D supplémentaire permet d'attacher les sangles ensemble. ToeUP propose également un élément de pied optionnel pour une utilisation à l'intérieur. Il est important d'utiliser ToeUP avec une chaussette.

Utilisation prévue

Conçue pour les personnes ayant un léger dénivelé du pied. L'assistance à la flexion dorsale nécessaire est facilement ajustée à l'aide du cordon élastique incorporé. En outre, l'incorporation de la partie du pied ToeUP permet d'utiliser l'orthèse sans chaussures ou avec des chaussures dépourvues de point d'ancrage, telles que les sandales. Un seul patient - utilisation multiple.

Indications

Pour les patients présentant des symptômes légers de pied tombant en raison d'une faiblesse neurologique et/ou musculaire en dorsiflexion.

Contre-indications

Ne doit pas être utilisé par des patients présentant des plaies ouvertes, des gonflements, des rougeurs ou une accumulation importante de chaleur, ainsi que des œdèmes sévères et des personnes sensibles au latex.

Limites

Ne pas prescrire à des enfants de moins de trois ans. Le produit doit être mis en place et/ou ajusté par, ou sous la direction d'un professionnel de la santé.

Avertissements

Évitez de trop serrer la section de la cheville, car cela pourrait entraîner une réduction de la circulation et/ou une irritation de la peau. Si vous observez une altération de la couleur de votre peau ou si vous ressentez des picotements, une gêne ou des irritations, retirez rapidement l'orthèse. Veillez à examiner votre peau quotidiennement.

Avant l'utilisation

- Le ToeUP doit être utilisé avec une chaussette pour un meilleur confort et une meilleure hygiène.
- Vérifiez que le produit est complet et n'est pas endommagé.
- Veillez à ce que le crochet soit propre, c'est-à-dire dépourvu de poils et de cheveux.
- Vérifiez l'usure du cordon élastique avant utilisation.

Spécifications des matériaux

Orthèse textile : Nylon, TPU, Spandex, PU, polyester.

Détails : Nylon, polyester, acier inoxydable, acier revêtu de couleur.

Bande élastique : Caoutchouc, contient du latex.

Ce produit n'est pas ignifuge.

Instructions de lavage

Laver en machine à 40 degrés. Fermer tous les crochets avant le lavage. Lavez séparément dans un sac de lavage. Séchez à plat, détachez les crochets avant le séchage. Ne pas sécher au sèche-linge ni nettoyer à sec.

Élimination

À éliminer conformément aux législations locales.

Informations

Tout incident grave lié au dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

- A** Fixe la section de la cheville au-dessus des malléoles, placez l'indication ToeUP au centre. du dos. Si nécessaire, les bords en haut et en bas peuvent être ajustés. Le matériau peut être coupé avec des ciseaux par un professionnel de la santé.
- B** Le cordon élastique peut être fixé à la languette de la chaussure à l'aide d'un crochet situé sous le laçage (B1), alternativement aux crochets métalliques dans les trous de laçage (B2) ou à une partie du pied (B3) pour une utilisation à l'intérieur. La section de la cheville est reliée à la corde élastique au crochet qui est attaché à la partie du pied. La partie du pied est commandée séparément pour le pied droit ou le pied gauche.
- C** Pour un levage plus centré, placez le crochet avec l'anneau en D au centre de l'avant. Coupez entre les trous de la partie de la cheville pour un meilleur positionnement. Cette opération doit être effectuée par un professionnel de la santé, car l'article doit être ajusté.
- D** Vous pouvez ajuster le niveau d'élévation en modifiant l'emplacement de la sangle sur la section de la cheville ou en déplaçant la languette de la chaussure avec le crochet vers l'avant ou vers l'arrière sous le laçage.

IT ToeUP™ Supporto dinamico per piede equino

Descrizione del prodotto

ToeUP è un dispositivo in tessuto per il piede progettato per le persone che presentano una forma lieve di piede equino. Questa ortesi presenta un bracciale per la caviglia realizzato in tessuto a basso profilo che si fissa sopra i malleoli (prominenze ossee della caviglia). La struttura della caviglia è collegata alla struttura del piede (linguetta) tramite un tirante elastico con ganci, che viene fissato o ai lacci o ai fori per l'accoglimento dei lacci della scarpa. Questo sistema garantisce una elevazione funzionale del piede durante la fase dello "swing" della deambulazione. Il livello di elevazione del piede, può essere regolato modificando il posizionamento dei ganci o del bracciale posto sulla caviglia. Inoltre, c'è un anello a "D" supplementare che permette di fissare insieme il tirante elastico. ToeUP offre anche un componente opzionale che può essere utilizzato direttamente sul piede per un uso in ambienti interni. È importante utilizzare ToeUP insieme ad una calza.

Uso previsto

Progettato per le persone affette da una leggera forma di piede equino. L'entità necessaria all'assistenza della dorsiflessione del piede, è facilmente regolabile grazie al tirante elastico incorporato. Inoltre con l'integrazione della parte dedicata al piede, ToeUP consente di utilizzare l'ortesi senza calzature o con scarpe prive di un punto di ancoraggio, come ad esempio i sandali. Dispositivo per singolo paziente - uso multiplo.

Indicazioni

Per tutti i pazienti che presentano una leggera forma di piede equino dovuta a debolezza neuro e/o muscolare dei muscoli dorsiflessori del piede.

Controindicazioni

Questo dispositivo, non deve essere utilizzato in pazienti che presentino ferite aperte, gonfiore, arrossamento, nonché edemi gravi e persone sensibili al lattice.

Limitazioni

Non prescrivere ai bambini di età inferiore ai tre anni. Il prodotto deve essere applicato, adattato e/o regolato da un professionista sanitario o sotto la sua supervisione.

Avvertenze

Evitare di stringere eccessivamente il supporto della caviglia, poiché ciò potrebbe causare effetto laccio con una riduzione della circolazione e/o irritazione cutanea. Se si osservano alterazioni del colore della pelle o si avvertono sensazioni di formicolio, fastidio o sfregamento, rimuovere immediatamente questo dispositivo. Assicurarsi di esaminare la pelle quotidianamente.

Prima dell'uso

- ToeUP deve essere utilizzato insieme ad un calzino per il massimo comfort e una migliore igiene.
- Controllare che il prodotto sia integro e senza danni
- Assicurarsi che il gancio sia sempre pulito, ad esempio libero da peli e da eventuali residui.
- Controllare l'usura del tirante elastico prima del suo utilizzo.

Specifiche del materiale

Ortesi tessile: Nylon, TPU, Spandex, PU, poliestere.

Dettagli: Nylon, poliestere, acciaio inox, acciaio rivestito di colore.

Tirante elastico: Gomma, contiene Lattice.

Questo prodotto non è ritardante di fiamma.

Istruzioni per il lavaggio

Lavare in lavatrice a 40° gradi. Chiudere tutti i ganci prima del lavaggio. Lavare questo dispositivo separatamente dagli altri indumenti ad esempio in un sacchetto per il lavaggio. Stendere su una superficie piana, allentando il gancio prima di asciugare. Non asciugare in asciugatrice o lavare a secco.

Smaltimento

Da smaltire in conformità alle legislazioni locali.

Informazioni

Qualsiasi incidente grave che possa essere messo in relazione al dispositivo, deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui si trova l'utilizzatore e/o il paziente.

- A** Fissare la struttura della caviglia sopra i malleoli, posizionare il segno ToeUP del dispositivo al centro nella parte posteriore della gamba (A). Se necessario, i bordi in alto e in basso possono essere regolati. Il materiale può essere tagliato con le forbici da un operatore sanitario.
- B** Il tirante elastico può essere fissato alla scarpa con la sua linguetta ponendola sotto i suoi lacci (B1) o, in alternativa, con i suoi ganci metallici nei fori utilizzati per il passaggio dei lacci (B2) o ancora, alla parte dell'avampiede (B3) per un utilizzo del dispositivo senza calzature. La struttura della caviglia tramite il tirante elastico si collega sia al suo gancio che alla struttura per il piede. La struttura per il piede è disponibile solo a richiesta ed è disponibile sia nella versione destra che sinistra.
- C** Per un sollevamento del piede più bilanciato, collocare il gancio con l'anello a D al centro della parte anteriore. Tagliare eventualmente tra i fori della struttura della caviglia per un posizionamento ottimale. Questa operazione deve essere fatta durante l'applicazione da parte di un professionista sanitario.
- D** Si può regolare il livello di trazione del dispositivo modificando il posizionamento del tirante elastico sulla struttura della caviglia o spostando la linguetta nella scarpa posizionando il gancio più in avanti o più indietro sotto i lacci.

ET ToeUP™ Tekstiilist hüppeliigese ortoos

Toote kirjeldus

ToeUP on tekstiilist ortoos, mis on mõeldud kergelt rippuva jalaga inimestele. Sellel ortoosil on madala profiiliga tekstiilist pahkluuosa, mis kinnitub pahkluu kohal (pahkluu luuline väljaulatus). Hüppeliigese osa ühendatakse elastse nööri ja konksude abil, mis kinnitatakse paelte alla või kinga paelaaukudesse. See mehhanism võimaldab esijalga tõstmist kõndimise ajal. Kõrgenduse taset saab reguleerida, muutes konksude või rihma paigutust pahkluuosas. Lisaks on rihmade kinnitamiseks täiendav D-rõngas. ToeUP pakub ka lisavarustusena jalaosa komponenti siseruumides kasutamiseks. Oluline on kasutada ToeUPi koos sokiga.

Kasutusotstarve

Mõeldud kergelt rippuva jalaga inimestele. Vajalikku dorsifleksiooni ulatust saab hõlpsasti reguleerida sisseehitatud elastse nööri abil. Lisaks võimaldab ToeUP jalaosa kasutamine ortoosi kasutada ilma jalatsiteta või jalatsitega, millel puudub kinnituspunkt, näiteks sandaalid. Üks patsient - mitmekordne kasutamine.

Näidustused

Patsientidele, kellel esineb kergeid rippuva jala sümptomeid, mis on tingitud neuro- ja/või lihasnõrkusest dorsiflexioonis.

Vastunäidustused

Ei tohi kasutada patsientidel, kellel on lahtised haavad, turse, punetus või märkimisväärne kuumenemine, samuti raske ödeem ja lateksi suhtes tundlikud isikud.

Limitations

Ärge määrake alla kolmeaastastele lastele. Toode peab olema paigaldatud ja/või reguleeritud tervishoiutöötaja poolt või tema juhendamisel.

Hoiatused

Vältige pahkluuosa liigset pingutamist, sest see võib põhjustada vereringe vähenemist ja/või nahaärritust. Kui te täheldate naha värvuse muutusi või tunnete kipitust, ebamugavustunnet või hõõrdumist, eemaldage ortoos kohe. Kontrollige oma nahka iga päev.

Enne kasutamist

- Parima mugavuse ja hügieeni tagamiseks tuleks ToeUPi kasutada koos sokiga
- Kontrollida, et toode on täielik ja kahjustusteta
- Veenduge, et konks oleks puhas, nt karvadest ja karvadest
- Kontrollige enne kasutamist elastse nööri kulumist.

Materjali spetsifikatsioonid

Tekstiilist ortoos: Nailon, TPU, Spandex, PU, polüester.

Detailid: Nailon, polüester, roostevaba teras, värviga kaetud teras.

Elastne rihm: Kautšuk, sisaldab lateksit.

See toode ei ole tulekindel.

Pesemisjuhised

Peske masinpesu 40 kraadi C. Enne pesemist sulgege kõik kinnised. Peske eraldi pesukotis. Kuivatage sirgel pinnal, enne kuivatamist lõdvendage konksu. Ärge kasutage kuivatit ega keemilist puhastust.

Kõrvaldamine

Kõrvaldatakse vastavalt kohalikele õigusaktidele.

Teave

Igast seadmega seotud tõsisest vahejuhtumist tuleb teatada tootjale ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient asub.

-
- A** Kinnitage pahkluu osa üle malleoli, asetage ToeUP märk keskele taha. Vajaduse korral saab ülemise ja alumise osa servi reguleerida. Materjali võib tervishoiutöötaja lõigata kääridega.
 - B** Elastse nõõri võib kinnitada kinga keele külge konksuga kingapaelte all (B1), alternatiivselt metallkonksude külge kingapaela aukudes (B2) või jalatsiosa külge (B3), mis on mõeldud siseruumides kasutamiseks. Ülaosa ühendatakse elastse nõõriga konksuga, mis on jalaosa külge kinnitatud. Jalgade osa tellitakse eraldi parema või vasaku jala jaoks.
 - C** Keskmise tõstmise jaoks asetage D-rõngaga konks keskele ees. Lõika lahti pahkluuosa aukude vahelt, et see oleks kõige paremini paigutatud. Seda peab paigaldamise ajal tegema tervishoiutöötaja.
 - D** Kõrguse taset saab reguleerida, muutes rihma paigutust pahkluuosas või liigutades kinga keelt koos konksuga ettepoole või tahapoole kingapaelte alla.

LV ToeUP™ Tekstila potītes pēdu ortoze

Produkta apraksts

ToeUP ir tekstilmateriāla ortoze krītošai pēdai, kas paredzēta cilvēkiem ar viegli krītošas pēdas formu. Šai ortozei ir zema profila tekstilmateriāla potītes daļa, kas nostiprinās virs potītes daļas. Potītes daļa ir savienota, izmantojot elastīgu auklu ar āķiņiem, kas ir piestiprināti zem šņores vai apavu šņores caurumos. Šis mehānisms nodrošina pēdas priekšējās pacēlumu pārvietošanās laikā. Paaugstinājuma līmeni var regulēt, mainot āķu vai siksnīņas novietojumu potītes daļā. Turklāt ir papildu D veida gredzens siksnīņu savienošanai. ToeUP piedāvā arī papildu kāju daļas komponentu lietošanai iekštelpās. Ir svarīgi ToeUP lietot kopā ar zeķēm.

Paredzētais lietojums

Paredzēts cilvēkiem ar viegli krītošu pēdu. Nepieciešamā dorsifleksijas atbalsta pakāpe ir viegli regulējama, izmantojot iebūvēto elastīgo auklu. Turklāt ToeUP pēdas ortozi var lietot bez apaviem vai apaviem bez stiprinājuma punkta. piemēram: sandalēm. Daudzkārtēji lietot tikai vienam pacientam.

Indikācijas

Pacientiem ar viegli krītošās pēdas simptomiem, ko izraisa nervu un/vai muskuļu vājums dorsifleksijā.

Kontrindikācijas

Nedrīkst lietot pacientiem ar atvērtām brūcēm, pietūkumu, apsārtumu vai ievērojami palielinātu temperatūru, kā arī smagu tūsku un personām, kas jutīgas pret lateksu.

Ierobežojumi

Neizrakstiet bērniem, kas jaunāki par trim gadiem. Produkts jāuzstāda un/vai jāpielāgo veselības aprūpes speciālistam vai viņa vadībā.

Brīdinājumi

Izvairieties no potītes daļas pārmērīgas pievilkšanas, jo tas var izraisīt asinsrites traucējumus. un/vai ādas kairinājumu. Ja novērojat jebkādas ādas krāsas izmaiņas vai izjūtat tirpšanas sajūtu, diskomfortu vai sasitumus, nekavējoties noņemiet ortozi. Pārliedzinieties, ka ādu pārbaudāt katru dienu pirms ToeUP ortozes lietošanas.

Pirms lietošanas

- Lai nodrošinātu vislabāko komfortu un higiēnu, ToeUP jālieto kopā ar zeķēm
- Pārbaudiet, vai izstrādājums ir pilnīgs un bez bojājumiem
- Pārliedzinieties, ka āķis ir tīrs, piemēram, no apmatojuma un matiem
- Pirms lietošanas pārbaudiet elastīgās auklas nodilumu

Materiālu specifiskācija

Tekstila ortoze: Neilons, TPU, elastāns, PU, poliesteris.

Sīkāka informācija: Neilons, poliesteris, nerūsējošais tērauds, krāsots metāls.

Elastīgā josta: Gumija kas satur lateksu.

Šis izstrādājums nav ugunsdrošs.

Mazgāšanas instrukcijas

Mazgāt veļasmašīnā 40 °C temperatūrā. Pirms mazgāšanas aizveriet visus ākus.

Mazgājiet atsevišķi veļas maisā. Pirms žāvēšanas atveriet ākus. Nedrīkst žāvēt veļas žāvētajā vai ķīmiski tīrīt.

Utilizēšana

Likvidējams saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem.

Informācija

Par jebkuru nopietnu negadījumu, kas noticis saistībā ar ortozi, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā ir reģistrēts lietotājs un/vai pacients.

-
- A** Stiprinot jostu virs potītes, novietojiet ToeUP zīmi centrā kājas aizmugurē. Ja nepieciešams, malas augšpusē un apakšpusē var pielāgot ar veselības aprūpes speciālista palīdzību, apgriežot malas šķērēm.
 - B** Elastīgo auklu var piestiprināt pie apavu mēles ar āķi zem šņores (B1), vai arī pie metāla āķīšiem šņorēšanas caurumos (B2) vai pie pēdas daļas (B3) lai izmantošanai iekštelpās. Potītes daļa ir savienota ar elastīgo auklu āķī, kas ir piestiprināta pie pēdas daļas. Pēdas daļa tiek pasūtīta atsevišķi labajai vai kreisajai kājai.
 - C** Lai pacelšana būtu centrētāka, novietojiet āķi ar D-veida gredzenu priekšpusē centrā. Nepieciešamības gadījumā caurumus uz jostas var pielāgot izgriežot caurumus, lai nodrošinātu vislabāko novietojumu. Tas jādara kopā ar montāžu un to var veikt veselības aprūpes speciālists.
 - D** Jūs varat pielāgot pacēluma līmeni, mainot siksnīņas novietojumu uz potītes daļas vai pārvietojot apavu mēli ar āķi uz priekšu vai atpakaļ zem šņores.

Produkto aprašymas

"ToeUP" yra tekstilinis čiurnos- pėdos įtvaras, skirtas asmenims turintiems lengvą pėdos kritimą (dorzi fleksiją), susidedantis iš dviejų dalių. Tai žemo profilio tekstilinė dalis, kuri tvirtinama virš čiurnos kauliuko (kaulinio kulksnies iškilimo). Ir pėdos dalis sujungiama elastine virvele su kabliukais, kurie tvirtinami po raišteliais arba batų raištelių skylutėse. Šis įtvaras padeda pakelti priekinę pėdos dalį, kad judant neužkliūti už nelygių paviršių. Pėdos pakilimo lygį galite reguliuoti keičiant arba dirželio vietą ant kulksnies tekstilinės dalies. Taip pat yra papildomas D formos žiedas dirželiams tvirtinti. ToeUP taip pat siūlo įsigyti papildomą pėdos dalies komponentą kuris yra skirtas naudoti ir patalpose be avalynės. Svarbu! "ToeUP" naudojamas kartu su kojine.

Numatomas naudojimas

Įtvaras skirtas naudoti asmenims turintiems lengvus krentančios pėdos simptomus. Elastinės virvelės pagalba galima lengvai reguliuoti reikiamą krentančios pėdos pagalbos lygį. Naudojant "ToeUP" papildoma priedą pėdos daliai, įtvarą galima naudoti be avalynės ar avalynė kurioje nėra pastovaus tvirtinimo taško, pavyzdžiui kaip sandalai, šlepetės ar panašiai. Įtvaras skirtas tik vienam pacientui - daugkartiniam naudojimui.

Indikacijos

Pacientams, kuriems pasireiškia lengvi pėdos kritimo simptomai dėl neurologinio ir (arba) raumenų silpnumo dorzi fleksijos srityje.

Kontraindikacijos

Negalima naudoti pacientams su atviromis žaizdomis tvirtinimo vietose, patinimais, paraudimais ar dideliu karščiavimu. Taip pat nerekomenduojama esant stipriai edemai ir asmenims jautriems lateksui.

Apribojimai

Neskirta naudojimui jaunesniems nei trejų metų amžiaus vaikams. Gaminį turi pritaikyti ir (arba) sureguliuoti sveikatos priežiūros specialistas arba jam vadovaujant.

Įspėjimai

Venkite per daug užveržti kulksnies dalį, nes dėl to gali sutrikti kraujotaka ir (arba) sudirgti oda. Jei pastebėjote odos spalvos pakitimų arba pajutote dilgčiojimą, diskomfortą ar įbrėžimus, nedelsiant nuimkite įtvarą. Kasdien užsidedami įtvarą apžiūrėkite savo čiurna.

Prieš naudojimą

- Kad būtų patogiau ir higieniščiau, "ToeUP" turėtų būti naudojamas kartu su kojine
- Patikrinkite, ar gaminys yra sukomplektuotas ir nepažeistas
- Įsitikinkite, kad kabliukas yra švarus, pvz., nuo pūkelių ir plaukų
- Prieš naudodami patikrinkite elastinės virvelės nusidėvėjimą

Medžiagos specifikacijos

Tekstilinis įtvaras: Sudėtis: nailonas, TPU, Spandex, PU, poliesteris

Kitos dalys: Sudėtis: nailonas, poliesteris, guma, nerūdijantis plienas, dažytas metalas.

Elastinė virvelė: Guma, sudėtyje turinti latekso. Šis gaminytis nėra atsparus liepsnai.

Skalbimo instrukcijos

Jeigu skalbiate skalbimo mašinoje, ne aukštesnėje kaip 40 laipsnių temperatūroje. Prieš skalbimą apsaugokite visus kabliukus, kad nepatektu smulkus pluoštas pūkai.

Rekomenduojama skalbti atskirai skalbimo maišelyje. Džiovinkite paprastai ant virvės ar panašiai, prieš džiovindami atlaisvinkite kabliukus. Nedžiovinkite skalbinių džiovyklėje ir nevalykite sausuoju ar cheminiu būdu.

Utilizavimas

Utilizavimas vykdomas pagal galiojančius LT teisės aktus.

Informacija

Apie bet kokią rimtą incidentą, susijusį naudojant šį įtvarą, turėtų būti pranešama gamintojui bei valstybinei kompetentingai institucijai kurioje yra registruotas naudotojas ir (arba) pacientas, ir valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

- A** Pritvirtinkite kulkšnies dalį virš mažojo kulkšnies kauliuko taip, kad ToeUP ženklas būtų per vidurį galinėje čiurnos pusėje. Jei reikia, galima pakoreguoti kraštus viršuje ir apačioje, nukerpanč medžiaga žirkėmis sveikatos priežiūros specialisto.
- B** Elastinę virvelę galima pritvirtinti prie batų liežuvio kabliuku po raišteliais (B1), arba prie metalinių kabliukų raištelių skylutėse (B2), arba prie papildomos pėdos dalies (B3), naudojimui patalpose be avalynės. Čiurnos dalis sujungiama su elastine virvele kabliuku, kuris yra pritvirtintas prie pėdos dalies. Papildoma pėdos dalis užsakoma atskirai dešinei arba kairei kojai.
- C** Jei norite pakelti pėdą labiau centruotai, tvirtinimą su D formos žiedu pritvirtinkite priekyje ties viduriu, centre. Jei reikia iškirpkite tarp skylučių ant kulkšnies dalies įtvaro, kad būtų galima pritaikyti pagal poreikį. Visi nustatymai arba koregavimai turi būti atliekami tik su sveikatos priežiūros specialisto pagalba.
- D** Pakėlimo lygį arba aukštį galite reguliuoti keisdami elastinės virvelės vietą kulkšnies dalyje arba perkeldami batų liežuvėlį su kabliuku į priekį arba atgal po batų raišteliais.

JA ToeUP™ Textile ankle foot orthosis

商品説明

ToeUPは、軽度の足関節下垂足の方のためにデザインされたテキスタイル製の足関節装置です。この装置は、踝(くるぶし)の骨突起の上で固定する、薄型のテキスタイル製足首部を特徴としています。足首の部分は、フック付きの伸縮性のあるコードで接続され、靴紐の下または靴紐の穴の中で固定されます。この機構により、歩行時に前足部を持ち上げます。足首部分のフックやストラップの位置を変えることで、背屈補助のレベルを調節することができます。さらに、ストラップを留めるための補助Dリングもあります。ToeUPには、オプションで屋内用のフットパーツも用意されています。ToeUPは靴下と一緒に使用することが重要です。

使用目的

軽度の下垂足のある方のために設計されています。背屈補助の程度は、内蔵のゴム紐で簡単に調節できます。また、ToeUPフットパーツを組み込むことで、サンダルのようなアンカーポイントのない靴や履物なしでも装置を使用することができます。一人の患者のみに使用できます。

適応症

背屈の神経および/または筋力低下による軽度下垂足。

禁忌事項

傷口が開いている、腫れている、赤みがある、熱がこもっている、ひどい浮腫がある、ラテックスに敏感な方は使用しないでください。

制限事項

3歳未満のお子様には処方しないでください。本製品の装着および/または調整は、必ず医療専門家が行うか、または医療専門家の指示のもとで行ってください。

警告

足首部分を締め付け過ぎると、血行が悪くなったり、皮膚がかぶれたり皮膚の炎症につながる場合があります。皮膚の色に変化が見られたり、ヒリヒリ感、不快感、擦れを感じたりした場合は、速やかに装置を外してください。毎日必ず皮膚の状態を確認してください。

使用前

- ToeUPは、最高の快適さと衛生のために靴下と一緒に使用してください。
- 製品に損傷がなく、完全であることを確認します。
- フックにゴミや髪の毛が付着していないことを確認してください。
- 使用前にゴム紐の摩耗を確認してください。

素材仕様

繊維製装具：ナイロン、TPU、スパンデックス、PU。ポリエステル

詳細 ナイロン、ポリエステル、ゴム、ステンレススチール、スチール・コーティング

伸縮性バンド：ゴム、ラテックスを含みます。

この製品は難燃性ではありません。

洗濯方法

洗濯機を使用する場合は40度で洗ってください。洗濯袋に入れて単独で洗ってください。干すときは平らにし、ホックを外してから干してください。タンブラー乾燥やドライクリーニングはしないでください。

廃棄

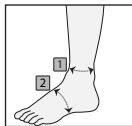
現地の法律に従って処分してください。

インフォメーション

機器に関連して発生した重大な事故は、製造業者および使用者または患者が居住する加盟国の所轄官庁に報告する必要があります。

-
- A** 足首部分を踝(くるぶし)の上で固定し、ToeUPマークを背面中央に配置します。必要に応じて、上部と下部の端を調整することができます。素材は医療従事者がハサミでカットできます。
 - B** ゴム紐は、靴紐の下のフック(B1)で靴のタンに取り付けることができます、または、紐通し穴の金属フック(B2)、または室内用フットパーツ(B3)に取り付けることができます。足首部分は、伸縮性のあるコードでフックに接続されています。フットパーツは右足用と左足用があり、別々にご注文ください。
 - C** より中央に持ち上げるには、Dリングの付いたフックをフロント中央に置きます足首部分の穴の間をカットしてください。この作業はフィッティングに関連して、医療専門家によって行われる必要があります。
 - D** 足首部分のストラップの位置を変えたり、シュータンのフックを紐の下で前後に動かしたりすることで、背屈補助のレベルを調整することができます。

Art.no	Product	Size	Left/ Right	Circumference of the ankle (1)	Circumference around foot (2)
28500 0010	ToeUP	XS	Bilateral	13-17 cm	-
28500 0011	ToeUP	S	Bilateral	17-21 cm	-
28500 0012	ToeUP	M	Bilateral	21-25 cm	-
28500 0013	ToeUP	L	Bilateral	25-29 cm	-
28501 1011	ToeUP Foot part	S	L	-	17-21 cm
28501 1012	ToeUP Foot part	M	L	-	21-25 cm
28501 1013	ToeUP Foot part	L	L	-	25-29 cm
28501 2011	ToeUP Foot part	S	R	-	17-21 cm
28501 2012	ToeUP Foot part	M	R	-	21-25 cm
28501 2013	ToeUP Foot part	L	R	-	25-29 cm
28502 0011	ToeUP Elastic cord	XS-S	-	-	-
28502 0013	ToeUP Elastic cord	M-L	-	-	-
28503 0000	ToeUP Hooks	-	-	-	-
28504 0000	ToeUP D-ring	-	-	-	-
28505 0000	Under lace hook	-	-	-	-
28506 0010	ToeUP Ankle part	XS	Bilateral	13-17 cm	
28506 0011	ToeUP Ankle part	S	Bilateral	17-21 cm	
28506 0012	ToeUP Ankle part	M	Bilateral	21-25 cm	
28506 0013	ToeUP Ankle part	L	Bilateral	25-29 cm	



Camp Scandinavia AB, Karbingatan 38
254 67 Helsingborg, Sweden
Phone +46 42 25 27 01



allard

Allard International

Karbingatan 38, 254 67 Helsingborg, SWEDEN | Tel +46 42 25 27 00 | info@allardint.com | www.allardint.com